

SMARTY[®]
SAVER

SMARTY[®]
SAVERPLUS

SMARTY[®]
SAVERGEO

IT
EN
ES
Rev. AO/2021

WITHIN
EVERYONES'S
REACH



AED
DAE
DEA/DESA

Guida utente
User guide
Guía de usuario

 **AMI** ITALIA
MEDICAL DEVICES

Guida rapida al soccorso in caso di arresto cardiaco improvviso.....	3
Quick guide for sudden cardiac arrest rescue	
Guía rápida de rescate en caso de paro cardíaco repentino	
Contenuto della confezione	6
Box content	
Contenido del paquete	
Attivazione del dispositivo	7
Device activation	
Activación del dispositivo	
Struttura del dispositivo Smarty Saver	8
Smarty Saver device structure	
Estructura del dispositivo Smarty Saver	
Struttura del dispositivo Smarty Saver Plus	12
Smarty Saver Plus device structure	
Estructura del dispositivo Smarty Saver Plus	
Struttura del dispositivo Smarty Saver Geo	17
Smarty Saver Geo device structure	
Estructura del dispositivo Smarty Saver Geo	
Indicatori di stato e allarmi	22
Status indicators and alarms	
Indicadores de estado y alertas	
Accessori	23
Accessories	
Accesorios	
Manutenzione ordinaria	25
Routine maintenance	
Mantenimiento rutinario	



AED
DAE
DEA

Il dispositivo è stato progettato per l'utilizzo da parte di personale laico nonché da parte di personale sanitario che abbia debitamente conseguito e superato un corso BLSD secondo le linee guida internazionali.

Utilizzarlo se il paziente:

- **È incosciente e**
- **non respira e**
- **non presenta battito cardiaco**

The device has been designed for use by lay personnel as well as by healthcare personnel who have duly completed and passed a BLSD course in accordance with international guidelines.

Use it if the patient:

- **Is unconscious and**
- **is not breathing and**
- **has no heartbeat**

El dispositivo está diseñado para ser utilizado por personal no especializado así como por personal sanitario que haya completado y aprobado debidamente un curso de BLSD de acuerdo con las directrices internacionales.

Úsalo si el paciente:

- **Está inconsciente y**
- **no está respirando y**
- **no tiene latidos de corazón**



Essendo un dispositivo salvavita, il **DAE** deve essere sempre disponibile e pronto all'uso; pertanto la batteria deve sempre essere connessa al dispositivo.

Being a life-saving device, the **AED** must always be available and ready to use; therefore the battery must always be connected to the device.

Al ser un dispositivo que salva vidas, el **DEA** debe estar siempre disponible y listo para ser usado; por lo que la batería debe estar siempre conectada al dispositivo.

**CHIAMARE IL NUMERO DI EMERGENZA!
CALL YOUR EMERGENCY RESPONSE NUMBER!
¡LLAMAR A SU NÚMERO DE RESPUESTA DE EMERGENCIA!**

1

**INIZIO SOCCORSO
START OF RESCUE
INICIO DEL RESCATE**

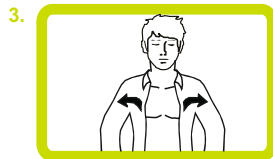
Accendere il dispositivo
Turn on the device
Encender el dispositivo



Seguire le istruzioni
Follow voice prompts
Seguir las instrucciones



Preparare il paziente
Get the patient ready
Entrenar al paciente



2

**POSIZIONAMENTO DEGLI ELETTRODI
ELECTRODES POSITION
POSICIONAMIENTO DE ELECTRODOS**

Collegare il connettore delle
PADs e selezionare il paziente
Plug in the PADs connector
and select the patient

Enchufa el conector de los
PADs y selecciona el paciente

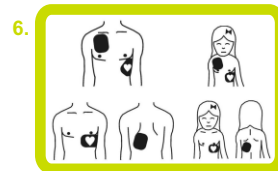
4. Press and Select
Adult or Pediatric



Aprire e rimuovere la pellicola
Open and remove covers
Abrir y quitar la película



Applicare sul paziente
Apply on the patient
Aplicar al paciente



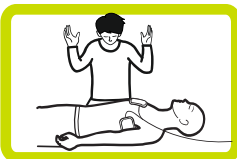
**CHIAMARE IL NUMERO DI EMERGENZA!
CALL YOUR EMERGENCY RESPONSE NUMBER!
¡LLAMAR A SU NÚMERO DE RESPUESTA DE EMERGENCIA!**

3

**ANALISI E SHOCK
ANALYSIS AND SHOCK
ANÁLISIS Y CHOQUE**

Analisi del ritmo cardiaco
Cardiac rhythm analysis
Análisis del ritmo cardíaco

7.



4

**RIANIMAZIONE CARDIOPOLMONARE
CARDIOPULMONARY RESUSCITATION
REANIMACIÓN CARDIOPULMONAR**

Effettuare 30 compressioni
Perform 30 compressions
Realizar 30 compresiones

9.



Premere pulsante di scarica
Press the shock button
Presiona el botón de descarga

8.



Praticare 2 insufflazioni
Practice 2 insufflations
Hacer 2 insuflaciones

10.



Il modello completamente automatico eroga la scarica automaticamente, senza la pressione del pulsante di shock, dopo un messaggio vocale di avviso.

The Fully Automatic model will deliver the shock automatically, without pressing the shock button, after a warning voice message

El modelo totalmente automático entrega la descarga automáticamente, sin presionar el botón de choque, después de un mensaje de voz de advertencia.



Un metronomo scandirà il numero e la frequenza delle compressioni

A metronome will scan the number and frequency of compressions

Un metrónomo escaneará el número y la frecuencia de las compresiones

SMARTY[®]
SAVER

SM1-B1001: Smarty Saver	Semiautomatico. Energia massima erogabile pari a 200J Semiautomatic. Maximum deliverable energy of 200J Semiautomático. Energía máxima entregable de 200J

SMARTY[®]
SAVER PLUS

SM3-B1003: Smarty Saver Plus	Semiautomatico. Energia massima erogabile pari a 200J Semiautomatic. Maximum deliverable energy of 200J Semiautomático. Energía máxima entregable de 200J



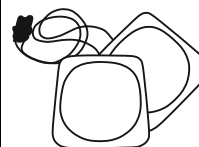
1

Defibrillatore
Defibrillator
Desfibrilador



2

Batteria Monouso
Disposable Battery
Batería Desechable



3

Coppia di Elettrodi Universali
Pair of Universal Electrodes
Par de Electrodos Universales

4



Modulo Esterno CPR-Quality
(solo per modelli Smarty
Saver Plus /Smarty Saver Geo)

External CPR-Quality Module
(only for Smarty Saver Plus /
Smarty Saver Geo models)

Módulo externo de calidad
de RCP (sólo para los modelos
Smarty Saver Plus /
Smarty Saver Geo)



5

Borsa da trasporto
Carrying case
Bolsa de transporte

6



Guida Utente
User Guide
Guía de Usuario



Leggere attentamente il manuale utente scaricabile dal sito www.amiitalia.com
Read carefully the user manual downloadable from the website www.amiitalia.com
Leer atentamente el manual de usuario que se puede descargar de www.amiitalia.com

1

Collegare la batteria

Connect the battery

Conectar la batería

2

Accensione automatica

Automatic start-up

Encendido automático

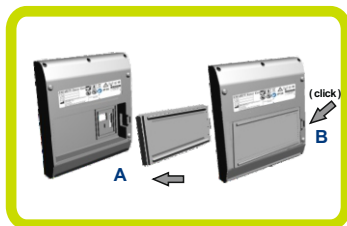
3

Inizio del test di attivazione, seguire i messaggi vocali forniti da DAE

Start of the activation test, follow the voice messages provided by the AED

Inicie la prueba de activación, siga los mensajes de voz suministrados por el DEA

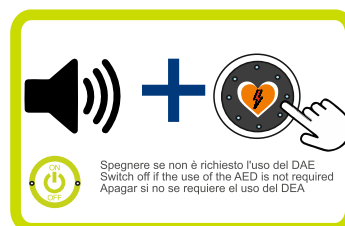
1.



2.



3.



Per il modello automatico non è richiesta la pressione del pulsante di shock, seguire le istruzioni vocali del DAE

For the automatic model, pressing the shock button is not required, follow the AED's voice instructions

Para el modelo automático, no es necesario pulsar el botón de choque, por favor siga las instrucciones de voz del DEA



Struttura del Dispositivo Smarty Saver

Smarty Saver Device Structure

Estructura del Dispositivo Smarty Saver



Nr.	Funzione	Nr.	Funzione
1	Pulsante Selezione Pediatrico Selezione della tipologia di paziente pediatrico con piastre universali in uso	9	LED di controllo rosso In modalità stand-by: stato di errore del dispositivo
2	Pulsante Selezione Adulto Selezione della tipologia di paziente adulto con piastre universali in uso	10	Connettore piastre
3	Indicatore "Posizionare piastre" Posizionare le PADs di defibrillazione	11	Microfono dispositivo Smarty Saver
4	Indicatore "Non Toccare" Icona con led luminosi accesi: non toccare il paziente	12	Altoparlante Smarty Saver
5	Pulsante di scarica Erogazione della scarica di defibrillazione	13	Vano Batteria
6	Indicatore RCP Inizio Rianimazione Cardio Polmonare	14	Pin di contatto
7	Pulsante ON/OFF Accensione/arresto del dispositivo	15	Vano per SD Memory Card e Porta USB tipo C
8	LED di controllo verde In modalità stand-by: stato di corretto funzionamento del dispositivo		



Nel modello automatico, il tasto di scarica è sostituito dall'icona "auto shock" che annuncia la scarica automatica imminente.

Estructura del Dispositivo Smarty Saver Plus



Nr.	Funzione	Nr.	Funzione
1	Pulsante Selezione Pediatrico Selezione della tipologia di paziente pediatrico con piastre universali in uso	10	LED di controllo rosso In modalità stand-by: stato di errore del dispositivo
2	Pulsante Selezione Adulto Selezione della tipologia di paziente adulto con piastre universali in uso	11	LED di connessione con CPR Quality sensor Se acceso indica che il collegamento via Bluetooth con il modulo Q-CPR è attivo
3	Indicatore "Posizionare piastre" Posizionare le PADs di defibrillazione	12	Connettore piastre
4	*Barra LED RCP Vedi immagine "CPR feedback"	13	Microfono dispositivo Smarty Saver Plus
5	Indicatore "Non Toccare" Icona con led luminosi accesi: non toccare il paziente	14	Altoparlante Smarty Saver Plus
6	Pulsante di scarica Erogazione della scarica di defibrillazione	15	Vano per batteria
7	Indicatore RCP Inizio Rianimazione Cardio Polmonare	16	Pin di contatto
8	Pulsante ON/OFF Accensione/arresto del dispositivo	17	Vano per SD Memory Card e Porta USB tipo C
9	LED di controllo verde In modalità stand-by: stato di corretto funzionamento del dispositivo		



Nel modello automatico, il tasto di scarica è sostituito dall'icona "auto shock" che annuncia la scarica automatica imminente.

CPR FEEDBACK

Lo **Smarty Saver Plus** coadiuva l'operatore nella corretta esecuzione del massaggio cardiaco, durante la Rianimazione Cardio Polmonare, grazie al sensore esterno CPR Quality (SMT-C14034*). Questo dispositivo esterno è infatti in grado di misurare la profondità e la frequenza delle compressioni effettuate e di inviare tale feedback al dispositivo Smarty Saver Plus via Bluetooth.

The **Smarty Saver Plus** assists the operator in the correct execution of cardiac massage, during Cardio Pulmonary Resuscitation, thanks to the external CPR Quality sensor (SMT-C14034*). This external device is in fact able to measure the depth and frequency of the compressions performed and send this feedback to the Smarty Saver Plus device via Bluetooth.

El **Smarty Saver Plus** ayuda al operador a ejecutar correctamente el masaje cardíaco, durante la reanimación cardiopulmonar, gracias al sensor externo de calidad de la reanimación cardiopulmonar (SMT-C14034*). Este dispositivo externo es de hecho capaz de medir la profundidad y la frecuencia de las compresiones realizadas y de enviar esta información al dispositivo Smarty Saver Plus a través de Bluetooth.



SCALA DI LED CON ACCENSIONE PROGRESSIVA:

accensione LED rosso: pressione insufficiente o eccessiva
accensione LED rosso e arancione: pressione non ancora sufficiente
accensione LED rosso, arancione e giallo: pressione quasi sufficiente
accensione LED rosso, arancione, giallo e verde: pressione corretta

LED SCALE WITH PROGRESSIVE LIGHTING:

red LED lighting: insufficient or excessive pressure
red and orange LED on: pressure not yet sufficient
red, orange and yellow LED lighting: almost sufficient pressure
red, orange, yellow and green LED lighting: correct pressure

ESCALA DE LED CON ENCENDIDO PROGRESIVO:

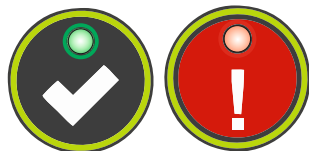
iluminación de LED rojo: presión insuficiente o excesiva
encendido LED rojo y naranja: la presión no es todavía suficiente
iluminación LED roja, naranja y amarilla: presión casi suficiente
iluminación LED roja, naranja, amarilla y verde: presión correcta



*vedi sezione accessori, modulo CPR Quality SMT-C14034; per maggiori informazioni si faccia riferimento allo specifico manuale d'uso.

*see accessories section, CPR Quality Module SMT-C14034; for further information please refer to the specific user manual.

*ver la sección de accesorios, Módulo CPR Quality SMT-C14034; para más información consulte el manual de usuario específico.



Modalità dispositivo Device mode Modo del dispositivo	LED lampeggianti Blinking LED LED parpadeantes	
STAND-BY (spento con batteria inserita) (OFF with battery connected) (apagado con batería insertada)		Dispositivo pronto all'uso Device ready for use Dispositivo listo para su uso
		Avviso: batteria scarica, sostituirla Warning for a low battery level, replace the battery Aviso de batería baja, reemplazarla
		Dispositivo guasto, rivolgersi all'assistenza Faulty device, service required Dispositivo defectuoso, necesita servicio
	 	PADs Face to Face Prossime alla scadenza o degradate Face to Face PADs Close to expiry or degraded PADs Face to Face Cerca del vencimiento o degradadas
IN FUNZIONE IN USE EN USO	OFF	Dispositivo in funzione Device working Dispositivo en funcionamiento
	OFF 	Avviso: batteria in esaurimento (5% residuo), sostituirla quanto prima Warning: battery is getting low (5% left), replace it ASAP Aviso: batería baja (5% residual) reemplázelo lo antes posible
	 	Attenzione! batteria scarica, sostituirla immediatamente Caution! low battery replace it immediately Advertencia! Batería baja, reemplázela inmediatamente

Alimentazione DAE AED Power Supply Opción de fuente de alimentación DEA



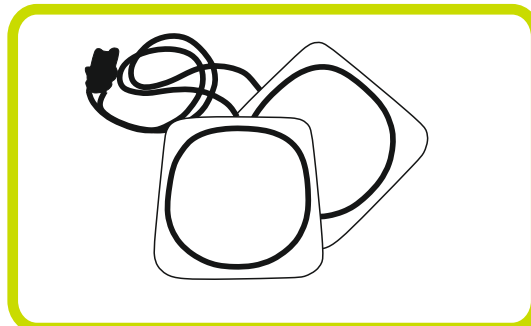
SMT-C14031

Batteria monouso (per modelli Smarty Saver/ Smarty Saver Plus)
Disposable battery (for Smarty Saver/ Smarty Saver Plus models)
Batería desechable (para los modelos Smarty Saver/ Smarty Saver Plus)

SMT-C14032

Batteria monouso (per modelli Smarty Saver Geo)
Disposable battery (for Smarty Saver Geo models)
Batería desechable (para los modelos Smarty Saver Geo)

Elettrodi Elektrodes Electrodos



SMT-C2001

Elettrodi universali preconnessi
Pre-connected universal electrodes
Electrodos universales preconectados

SMT-C2002

Elettrodi universali preconnessi face-to-face
Pre-connected universal electrodes face-to-face
Electrodos universales pre-conectados face-to-face



Prima di disconnettere la batteria accertarsi che il dispositivo sia spento da 5 secondi.
Before disconnecting the battery make sure the device is turned off for 5 seconds.
Antes de desconectar la batería, asegúrese de que el dispositivo se ha apagado durante 5 segundos.



Per informazioni dettagliate si faccia sempre riferimento al relativo manuale d'uso ed alle indicazioni riportate sulla confezione.
For detailed information, always refer to the relevant user manual and to the instructions on the packaging.
Para obtener información detallada, consulte siempre el manual de usuario correspondiente y las indicaciones del embalaje.

Modulo CPR Quality SMT-C14034 (per modelli Smarty Saver Plus/ Smarty Saver Geo)

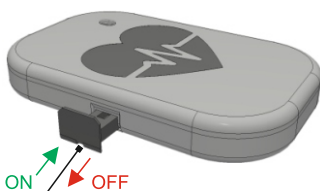
CPR Quality Module SMT-C14034 (for Smarty Saver Plus/ Smarty Saver Geo models)

Módulo de RCP de calidad SMT-C14034 (para los modelos Smarty Saver Plus/ Smarty Saver Geo)

LED lampeggiante: ricerca segnale Bluetooth
LED fisso: connessione Bluetooth attiva

Flashing LED: Bluetooth signal search
Fixed LED: Bluetooth connection active

LED parpadeante: Búsqueda de la señal de Bluetooth
LED fijo: conexión Bluetooth activa



Chiave di accensione

Ignition key

Llave de ignición

Dispositivo esterno in grado di misurare la profondità e la frequenza delle compressioni effettuate e di inviare tale feedback al dispositivo Smarty Saver Plus/Geo via Bluetooth

- Accendere il modulo spingendo la chiave di accensione laterale
- Posizionarlo sul petto del paziente al momento della RCP
- Eseguire le compressioni controllandone la correttezza tramite la barra dei LED presente sulla tastiera del dispositivo e con l'ausilio delle indicazioni vocali emesse dal DAE

External device capable of measuring the depth and frequency of the compressions performed and sending this feedback to the Smarty Saver Plus/Geo device via Bluetooth.

- Turn the module on by pushing the side ignition key
- Place it on the patient's chest at the time of CPR
- Perform compressions by checking that they are correct using the LED bar on the keyboard of the device and with the help of the AED voice instructions

Dispositivo esterno capaz de medir la profundidad y la frecuencia de las compresiones realizadas y enviar esta información al dispositivo Smarty Saver Plus/Geo a través de Bluetooth.

- encienda el módulo pulsando la llave de encendido lateral
- colocar en el pecho del paciente en el momento de la RCP.
- Realice las compresiones comprobando su corrección con la barra de LED del teclado del dispositivo y con la ayuda de las indicaciones de voz emitidas por el DEA.



Per tutte le altre informazioni relative al sensore esterno Q-CPR, fare riferimento allo specifico manuale d'uso.

For all other information regarding the external Q-CPR sensor, please refer to the specific user manual.

Para el resto de la información sobre el sensor externo Q-CPR, consulte el manual de usuario específico.

	Dispositivo Device Dispositivo 	LED di controllo Control LED LED de control 	Scadenza elettrodi Pads expiration Expiración electrodos 	
Data Date Fecha	Controllo visivo Visual inspection Inspección visual	Lampeggia solo verde? Is flashing only in green? Está parpadeando sólo en verde?	La data è ancora valida? Is the date still valid? La fecha es válida?	Signature Firma Firma
	Y N	Y N	Y N	
	Y N	Y N	Y N	
	Y N	Y N	Y N	
	Y N	Y N	Y N	
	Y N	Y N	Y N	
	Y N	Y N	Y N	
	Y N	Y N	Y N	



Si consiglia di eseguire la manutenzione ordinaria quotidianamente; in caso di eventuali anomalie contattare l'assistenza.

It is advisable to carry out routine maintenance on a daily basis; in the event of any anomalies, contact the service department.

Es aconsejable llevar a cabo un mantenimiento rutinario a diario; en caso de cualquier anomalía, póngase en contacto con el departamento de servicio.

Grazie per aver scelto il defibrillatore **Smarty Saver Series** dell'A.M.I. Italia!

Per un uso corretto del dispositivo, è necessario, prima dell'utilizzo, **leggere attentamente il relativo manuale utente (scaricabile dal sito www.amiitalia.com) e la presente guida all'uso.**

Al fine di garantire una corretta e rapida rintracciabilità del prodotto e per ricevere le informazioni in merito a tutti gli aggiornamenti implementati, all'utente è richiesta la **registrazione del dispositivo** nell'apposita sezione del nostro sito www.amiitalia.com.

Thank you for choosing A.M.I. Italia **Smarty Saver Series** defibrillator!

For a correct use of the device, it is necessary, before using it, **to read carefully the relevant user manual (downloadable from www.amiitalia.com) and this user guide.** In order to ensure a correct and rapid traceability of the product and to receive information about all updates implemented, the user is required **to register the device** in the appropriate section of our website www.amiitalia.com.

Gracias por elegir el desfibrilador **Smarty Saver Series** de A.M.I. Italia S.r.l.!

Para un uso correcto del dispositivo, es necesario, antes de utilizarlo, **leer atentamente el manual de usuario correspondiente (que se puede descargar de www.amiitalia.com) y la presente guía de usuario.**

A fin de garantizar una correcta y rápida trazabilidad del producto y de recibir información sobre todas las actualizaciones implementadas, el usuario debe **registrar el dispositivo** en la sección correspondiente de nuestro sitio web www.amiitalia.com.



A.M.I. Italia s.r.l.		A.M.I. International kft	
SEDE LEGALE REGISTERED OFFICE DIRECCIÓN LEGAL Via G. Porzio Centro Direzionale Isola G/2 80143 Napoli (NA) Italy	PRODUZIONE, LABORATORI, UFFICI PRODUCTION, SERVICE, OFFICE PRODUCCIÓN, LABORATORIOS, OFICINAS Via Cupa Reginella, 15/A 80010 Quarto (NA) Italy Tel: +39 081 806 34 75 Fax: +39 081 876 47 69	SEDE LEGALE REGISTERED OFFICE DIRECCIÓN LEGAL Dózsa György út 86/b 3/1 1068 Budapest Hungary	PRODUZIONE PRODUCTION PRODUCCIÓN Kőszúzó út. 5/A 2000 Szentendre Hungary Tel: +36 26 302.210
info@amiitalia.com www.amiitalia.com			

SMARTLY[®]
SAVER SERIES

WITHIN
EVERYONES'S
REACH

www.amiitalia.com info@amiitalia.com